

## Restauran el Libro de Bautismos del Deán Martí en Oropesa

ORPESA  
EL 7 SET

El diputado de Cultura, Miguel Ángel Mulet, la directora del Instituto Valenciano de Restauración, Carmen Pérez, y el director ejecutivo de Castelló Cultural, Vicent Farnós, presentaron el pasado 8 de octubre la restauración del Libro de Bautismos del Deán Martí, propiedad del Archivo Parroquial de Oropesa, que podrá contemplarse en la muestra "La Luz de las Imágenes". En el acto estuvo presente también las concejalas de Oropesa del Mar de Cultura, M<sup>a</sup> Carmen Taulé y de Servicios Sociales, Isabel Matilla. Dicho ejemplar, que recopila la actividad bautismal en la Parroquia de Oropesa desde el 1663 hasta el 1876, presentaba un importante deterioro debido a la presencia de múltiples microorganismos, que habían enmohecido el papel y aclarado la tinta en algunos casos, tanto que solo llegaba a ser visible con los rayos ultravioletas. La intervención se ha centrado fundamentalmente en recuperar las zonas deterioradas por el ataque de microorganismos, empleando la reintegración mecánica del papel con pulpa para facilitar la manipulación del libro sin producir mayores pérdidas de material. La directora del Instituto Valenciano de Restauración, Carmen Pérez, destacó que "la intervención sobre esta obra ha resultado espe-



cialmente complicada debido a las diferencias de calidad de los papeles, que han conllevado a una conservación desigual de los diferentes cuadernillos, también a contribuido a esto la presencia de diferentes calidades de manos de escritura y tintas, aunque todas metaloácidas, sus componentes y proporciones no son las mismas, con lo que su acidez no ha afectado por igual a los papeles. Por todo esto nos encontramos con papeles que se encuentran perforados y que por lo tanto han precisado de otro tipo de intervenciones y otros que se encontraban en buen estado en cuanto a sus tintas se refieren".

El diputado de Cultura, Miguel Ángel Mulet, destacó el excelente trabajo del equipo del IVACOR, reproduciendo la encuadernación de tapa dura en pergamino manteniendo el cosido original. Los cuadernos se han cosido por los mismos orificios del cosido anterior, pero empleando una cuerda y hilo nuevos.

**Sigue día a día toda la actualidad de nuestras comarcas en**  
**www.el7set.com**

**Conoce cada día lo que pasa cerca de ti. La información que más te interesa actualizada diariamente**

**Accede a las noticias diarias, artículos de opinión, ediciones anteriores de El 7 Set en formato PDF y artículos de Mi vida como erizo en www.el7set.com**

**Contacta con nosotros a través de correo electrónico info@el7set.com**

ORPESA AU JOUR LE JOUR - par Domingo Ramírez Jiménez

### Jacques Ier, entre la réalité et la légende

Le 2 février 1208 est né à Montpellier un personnage historique de premier ordre, En Jaume I el Conqueridor, Jacques Ier dit le Conquérant, roi d'Aragon, comte de Barcelone, seigneur de Montpellier et du Roussillon, roi de Majorque et du royaume de Valence.

On fête donc cette année 2008 le 800e anniversaire de la naissance de l'une des figures les plus importantes pour les Valenciens et les Catalans, mais aussi pour les Français méridionaux, puisqu'il est Occitan par sa mère, la reine Marie de Montpellier, et par sa naissance. Ce roi est à l'origine, grâce à ses conquêtes, de l'expansion politique et économique de l'ancien royaume d'Aragon en Méditerranée.

La Communauté Valencienne considère Jacques Ier un vrai héros national digne d'attention, d'admiration et de respect. Puisqu'il a été suffisamment étudié et connu d'un point de vue historique, il est aussi convenable de raconter et de décrire quelques aspects d'une dimension légendaire, presque magique. L'intérêt du roi "Conquérant" est si important qu'il a fallu que ses propres contemporains aient créé une auréole fabuleuse autour de sa naissance, une couronne de gloire à laquelle Jacques Ier a contribué personnellement en étant le seul souverain de son époque a avoir laissé un récit autobiographique, "Le Livre des faits", ("El Llibre dels feits"). Le roi essaie d'y montrer qu'il a été un bon roi chrétien et qu'il ne doit qu'à lui et à Dieu sa vaillance, ses conquêtes et le bon gouvernement de son peuple.

Ce récit, qui est proche de l'oral, est riche aussi en détails sur sa vie intime. Jacques Ier n'a aucune honte à reconnaître qu'il a été un enfant non désiré par son père, Pierre II dit le Catholique; mais les historiens, à cette époque-là, ont été capables d'extraire d'un fait apparemment négatif comme celui-ci, une interprétation tout à fait miraculeuse et prodigieuse.

C'est ainsi que le chroniqueur Raimon Muntaner, contemporain du roi "Conquérant", fait accroître la grandeur de Jacques Ier en présentant l'événement de la naissance du roi comme un engendrement exceptionnel, voire tumultueux.

Muntaner avère que les autorités et les prud'hommes de Montpellier ont recouru à un stratagème, en vue de duper le roi Pierre, qui consistait à emmener la reine Marie dans la chambre royale au lieu de la maîtresse que Pierre II y attendait. L'épouse y a été conduite la nuit, dans le noir, en procession, par les douze consuls et d'autres hommes de qualité de la ville parmi les chevaliers et les citoyens de cette baronnie. Il y avait aussi douze femmes mariées, douze demoiselles, deux notaires, des abbés, des prêtres, l'official de l'évêque, deux chanoines et quatre frères. Ils ont passé la nuit sur le seuil de la chambre, agenouillés et un cerje à la main, en priant constamment pendant que la reine et le roi jouissaient de l'amour charnel.

Le lendemain, le soleil levant, le cortège a fait irruption dans la chambre et a dit au roi, qui était tout à fait ébahi, l'épée à la main, la raison de ce stratagème. Neuf mois plus tard Jacques Ier est né à Montpellier.

Si les héros de la Grèce classique, nés d'un dieu immortel et d'une femme mortelle, ont eu des naissances prodigieuses, le roi En Jaume I el Conqueridor, ne devrait-il pas être à la même hauteur d'un Hercule?

### En Jaume I, entre la realidad y la leyenda

El 2 de febrero de 1208 nació en Montpellier (Francia) un personaje histórico de primera magnitud, En Jaume I el Conqueridor, Jaime I el Conquistador, rey de Aragón, conde de Barcelona, señor de Montpellier y del Rosellón, rey de Mallorca y del reino de Valencia.

Se celebra por tanto durante este año 2008 en el que nos encontramos, el octavo centenario del nacimiento de una de las figuras más importantes tanto para los valencianos como para los catalanes, sin olvidar a los franceses meridionales, ya que En Jaume I es occitano por su madre, la reina Na Maria, y por su nacimiento. Este rey, gracias a sus conquistas territoriales, dio origen a la expansión política y económica del antiguo reino de Aragón en todo el Mediterráneo.

Para la Comunitat Valenciana el rey En Jaume I el Conqueridor es un auténtico héroe nacional digno de admiración, respeto y aprobación. Puesto que ha sido suficientemente estudiado y conocido desde una perspectiva histórica, conviene también contar y describir algunas facetas del hombre bajo una dimensión legendaria, en ocasiones casi mágica. El interés por el rey Conquistador es tan importante que hasta su propios coetáneos tuvieron que crear una aureola fabulosa en lo tocante a su nacimiento; una corona de gloria a la que dio pábulo el mismísimo En Jaume I al ser el único soberano de su época que haya dejado negro sobre blanco una narración autobiográfica, "El Libro de los hechos", ("El Llibre dels feits"). El rey intenta hacer ver que ha sido un buen monarca cristiano que únicamente debe a Dios y a sí mismo su valentía, sus conquistas y el buen gobierno de su pueblo.

Este relato, que utiliza un lenguaje muy parecido al oral, también abunda en detalles sobre la vida íntima del rey. En Jaume I no siente vergüenza alguna al reconocer que no fue un hijo deseado por su padre, el rey Pedro II el Católico; sin embargo, los historiadores del momento fueron capaces de convertir un acontecimiento aparentemente negativo como éste en algo completamente maravilloso y prodigioso.

Así fue como el cronista Raimon Muntaner, coetáneo del rey Conquistador, acrecentó la grandeza de En Jaume I al presentar el acontecimiento del nacimiento del rey como una concepción excepcional, hasta se podría decir tumultuosa.

Muntaner afirma que las autoridades y los magis-

trados de Montpellier recurrieron a una estrategia para burlar al rey Pedro, consistente en llevar a la reina Na Maria a la habitación real en lugar de la amante que Pedro II esperaba. La esposa fue conducida por la noche, amparada en la obscuridad, en procesión, por los doce consules y otros hombres de calidad de la ciudad, entre los que había caballeros y ciudadanos de esta baronía. También acompañaron a la reina doce mujeres casadas y otras tantas doncellas, dos notarios, abades, priores, el oficial del señor obispo, dos canónigos y cuatro frailes. Todos pasaron la noche a la puerta de la alcoba regia, arrodillados y con un cirio en la mano, rezando sin descanso alguno mientras que la reina y el rey se abandonaban a los juegos y placeres del amor carnal.

Al día siguiente, al amanecer, todo el cortejo irrumpió en la habitación y dijo al rey, que estaba completamente pasmado y aferraba su espada en la mano, el motivo de esta añagaza. Nueve meses más tarde nacía en Montpellier En Jaume I.

Si los héroes de la Grecia clásica, nacidos de un dios inmortal y de una mujer mortal, fueron concebidos prodigiosamente, ¿acaso no habría de estar a la misma altura de un Hércules nuestro rey En Jaume I el Conqueridor?

He aquí el relato, mucho más cercano a la realidad, que el propio En Jaume I hace de su concepción y nacimiento en "El Llibre dels feits" empleando la hermosa lengua occitana: "Ara comptarem en qual manera nos som engenrats, e en qual manera fo lo nostre neximent. Primerament en qual manera fom engenrats nos: Nostre pare lo Rey en P no uolia ueser nostra mare la Reyna, e endeuench se que una uegada lo Rey nostre pare fo en Lates, e la Reyna nostra mare fo en Miruals. E uench al Rey .I. rich hom per nom en .G. Dalcala, e pregal tant quel feu uenir a Miruals on era la Reyna nostra mare. E aquela nuyt que abdos foren a Miruals, uolch nostre Senyor que nos fossem engenrats. E quan la Reyna nostra mare se senti prenys, entrassen a Montpeller. E aqui uolch nostre Senyor que fos lo nostre naximent en casa daquels de Tornamira la uespra de nostra dona sancta Maria Candaler".

### Gare aux orages automnaux!

L'été fini, c'est l'automne qui arrive à la Communauté Valencienne, mais c'est aussi maintenant que le climat méditerranéen semble moins tempéré à cause du risque des premières pluies irrégulières et parfois torrentielles de la nouvelle saison: à des étés très secs peuvent succéder des précipitations orageuses apportant quelquefois en quelques heures quatre fois plus que la moyenne mensuelle en un lieu donné.

Pour remédier à des expériences limites pareilles, le Centre de Mesures et d'Interventions d'Urgence, appartenant au Département de l'Intérieur de la Communauté Autonome Valencienne, peut décréter l'alerte météorologique dans les régions côtières des provinces de Castelló,

València et Alacant. Les communes concernées sont ainsi renseignées sur le risque d'inondations et les mairies prennent alors les mesures convenables de protection contre ces phénomènes climatologiques.

Quelques conseils de base suffiront à rassurer et à aider la population en cas de montée des eaux:

Il est recommandé de consulter régulièrement l'annonce des crues à travers les médias de masse (radio, presse écrite, télévision) et l'Internet si on habite à proximité d'un cours d'eau.

Se tenir donc à l'écart des zones de courant, s'éloigner des bords des rivières et des ravins et ne pas rester sur les ponts.

Ne jamais essayer de traverser un gué, un endroit inondé ou un pont dont la résistance semble être douteuse.

Éviter tout déplacement: en cas de nécessité absolue seulement, en voiture, rouler lentement.

Circuler de préférence sur les routes principales et les autoroutes.

Lorsqu'on est obligé de demeurer chez soi:

Obturer portes, fenêtres et soupiraux.

Faire une réserve d'eau potable.

Couper le gaz et l'électricité.

Monter dans les étages des produits tels que de l'eau, des vivres, les papiers, la radio, le portable, des vêtements chauds et des médicaments.

Être prêt à abandonner sa maison si la situation y oblige, en suivant les conseils des autorités compétentes.

Si on ne parle plus du danger d'inondations, mais des orages, il faut remarquer que les phénomènes orageux produisent des risques supplémentaires, comme les phénomènes électriques sur lesquels il est indispensable de connaître certaines recommandations. Celles-ci sont fondées sur deux principes: primo qu'il faut éviter de se placer dans des situations qui risquent d'appliquer une différence de potentiel entre deux parties du corps, secundo que les pièces métalliques, en tant que telles, n'attirent pas la foudre; seules comptent la forme et la position. Tout ceci dit, il est conseillé de suivre ces démarches:

Éviter de rester en haut d'une colline.

Ne jamais s'abriter sous un arbre, surtout si cet arbre est isolé, puisqu'il peut agir en paratonnerre.

Lorsqu'on se trouve sous un orage, ne jamais se tenir debout les jambes écartées, ni marcher à grandes enjambées. La meilleure position consiste à se pelotonner au sol après avoir étendu sous soi n'importe quelle pièce en matière isolante.

Si on est en train de conduire, une voiture close est un bon endroit pour se protéger après avoir rabattu l'antenne radio: l'automobile devient une excellente cage de Faraday et le courant peut ainsi "glisser" sur les parois du véhicule.

Ne pas utiliser de vélo.

S'éloigner des clôtures grillagées, des portails et des objets métalliques.

Chez soi, fermer les fenêtres pour éviter les courants d'air qui peuvent attirer la foudre.

Enfin, débrancher les appareils électriques pour éviter que les hausses de tension ne les abîment.